

GB WALL SOUNDER & WALL SOUNDER
BEACON INSTALLATION INSTRUCTIONS

DE MONTAGEANLEITUNG
SIGNALGEBER UND SIGNALGEBER-
BLITZLEUCHE ZUR WANDMONTAGE

ES INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
DE SIRENA DE PARED Y BALIZA CON
SIRENA DE PARED

FR GUIDE D'INSTALLATION POUR
DIFFUSEUR SONORE MURAL &
AVERTISSEUR SONORE MURAL

IT SIRENA DA PARETE E SIRENA CON
LAMPEGGIANTE DA PARETE: ISTRUZIONI
PER L'INSTALLAZIONE

NL WANDAUDIOALARM/BAKEN VOOR
WANDAUDIOALARM – INSTALLATIE-
INSTRUCTIES

PL INSTRUKCJA MONTAŻU ŚCIENNEGO
SYGNALIZATORA AKUSTYCZNEGO I
ŚCIENNEGO SYGNALIZATORA
AKUSTYCZNO-OPTYCZNEGO

RU УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ
НАСТЕННЫХ ЗВУКОВЫХ И
СВЕТОЗВУКОВЫХ ОПОВЕЩАТЕЛЕЙ



 **HOCHIKI**

2-3-0-1752/ISS5/SEPT18

GB WALL SOUNDER & WALL SOUNDER BEACON INSTALLATION INSTRUCTIONS

PRODUCTS COVERED: CHQ-WS2, CHQ-WS2(WHT) Wall Sounders, CHQ-WSB2/WL, CHQ-WSB2/RL, CHQ-WSB2(WHT)/RL, CHQ-WSB2(WHT)/WL Wall Sounder Beacons

COMPATIBLE BASES:

YBN-R/3(WHT)-SCI, YBO-R/3(RED), YBO-R/3(WHT), YBO-R/SCI(RED)

INTRODUCTION

The CHQ-WS2 is a loop-powered addressable wall sounder. The CHQ-WSB2 is a loop-powered addressable wall sounder beacon. Both units are compatible with the standard red mounting base (YBO-R/3(RED)) and the red isolator base (YBO-R/SCI(RED)); the units have connections for both these types of base. Do not attempt to use any other base type with these units. Both sounders and bases are also available in WHITE (YBO-R/3(WHT) (see above).

Both the CHQ-WS2 and CHQ-WSB2 are Ingress Protection rated to IP21C for internal use, but can be made weatherproof when used in conjunction with the CHQ-WPK Weather Proofing Kit, in which case they are Ingress Protection rated to IP65*1 but only when used in accordance with the CHQ-WPK instructions (2-3-0-627).

***1This product has only been approved to IP33C by LPCB**

ADDRESS SETTING (WITH HAND HELD PROGRAMMER)

The units will need to be manually addressed between 1 and 127. The sounder address can be set using the hand-held programmer (TCH-B200) as the units both include the appropriate terminals to fit directly onto the Programmer. See the TCH-B200 instructions for further details of address setting. The address must be set before installation.

TONES AND VOLUMES

Table 1 below shows the full range of sound outputs available from the CHQ-WS2 and CHQ-WSB2 together with the amount of current drawn when operated. The units are also capable of utilising different EN54-3 Approved tones; these are listed in Table 2.

The tone of the sounder and the volume level is selected and controlled by the control panel, therefore check with the control panel manufacturer for options and default values available. The sounder and beacon elements of the CHQ-WSB2 can be controlled independently, check with the control panel manufacturer for compatibility.

Table 1 – Current Drawn (mA)					
Nominal Sound Output dB(A)*	90	95	98	100	102
WS2 (sounder activated)	2.0	3.0	4.5	6.5	8.0
WSB2 (sounder & beacon activated)	9.0	10.0	11.5	13.5	15.0

Supply Voltage Range 17-41 Vdc. Max. Power Consumption 287 mW @ 41 Vdc (beacon only).

* Refer to Application Notes AP084 and AP117 (available from our website) for complete EN54-3 A-weighted sound levels.

PRECAUTIONS

- Ensure that the unit is installed in accordance with Local Standards or Regulations.
- Only use the specified Hochiki mounting bases (or CHQ-WPK Weather Proofing Kit) with this wall sounder/wall sounder beacon.
- Only install in suitable environments, the following in particular should be avoided:
 - o Excessively high ambient temperature.
 - o Where excessive condensation or moisture is present (unless CHQ-WPK is utilised).
 - o Hazardous areas.
- A high voltage tester must not be used with these units or either of the specified

bases.

- Ensure that the unit is securely fixed to the mounting base (and CHQ-WPK if utilised).
- For proper wiring supervision ensure that the cables are wired as shown in fig 4.

LOCKING MECHANISM

The units can be locked onto the relevant mounting base by removing a plastic lug on the underside of the sounder, refer to fig. 1.

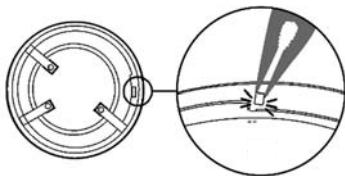


fig 1

The unit can then only be removed from the base by using a special removal tool, TSE-SRT, which is available from Hochiki Europe.

INSTALLATION

Both the CHQ-WS2 Wall Sounder and the CHQ-WSB2 Wall Sounder Beacon are designed to be mounted directly onto the Red Standard Mounting Base (YBO-R/3(RED)) or the Red Short-Circuit Isolator Mounting Base (YBO-R/SCI(RED)) or YBN-R/3(WHT)-SCI in the same method as a Sensor (see fig. 2). The terminals on the mounting base hold the units in place.

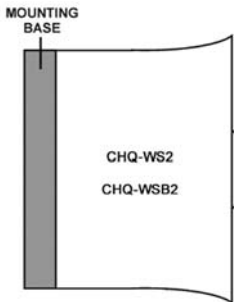


fig 2

Fix the mounting base to the required surface using appropriate fixings. For correct wiring of mounting base refer to fig. 4.

When installing either of these units in exterior locations use the CHQ-WPK Weather Proofing Kit. The kit consists of a weatherproof back box and two gaskets, which must be used in conjunction with either mounting base to maintain the IP rating (see fig. 3). For further information, refer to the CHQ-WPK Weather Proofing Kit instructions (2-3-0-627).

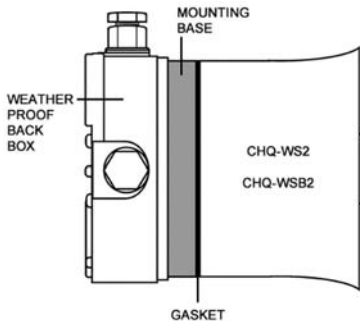


fig 3

WIRING

Please refer to fig. 4 for wiring the Red Standard Mounting Base (YBO-R/3(RED)) and the Red Short-Circuit Isolator Mounting Base (YBO-R/SCI(RED)):

TONES

All 51 tones generated by these devices are EN54 compliant. Please refer to the following documents available from our web site for further details:

AP117 – Wall Sounder Beacon Tones & Volumes

AP084 – Wall Sounder Tones & Volumes

The default tone is Tone 1 (9925 Hz : 250 ms/
628 Hz : 250 ms.

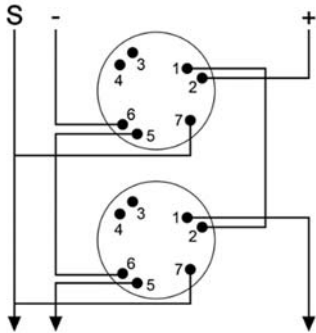


fig 4

(Refer to separate instructions no. 2-3-0-1499 for YBN-R/3(WHT)-SCI wiring)



CHQ-WS2 (all variants)	0832-CPR-F1437	09	EN54-3 Alarm Devices – Sounder EN54-23
CHQ-WSB2 with white LEDs (all variants)	0832-CPR-F02562	14	EN54-3 Alarm Devices – Sounder EN54-23 Fire Alarm Devices – Visual Alarm Device (VAD)
CHQ-WSB2 with red LEDs (all variants)	0832-CPR-F0563	14	EN54-3 Alarm Devices – Sounder, EN54-23 Fire Alarm Devices – Visual Alarm Device (VAD)

All devices manufactured by Hochiki Europe (UK) Limited

For information on essential characteristics please refer to the relevant Declaration of Performance available at www.hochikieurope.com

CHQ-WSB2 VOLUME/CURRENT COMPATIBILITY

YBO-BSB2 Setting			Corresponding CHQ-WSB2 Level	
Sound Level dB(A)	Current mA		Sound Level dB(A)	Current mA*
Off	Quiescent	→	Off	Quiescent
50	0.8	→	90	2.0
55	0.8	→	90	2.0
60	0.8	→	90	2.0
70	0.8	→	90	2.0
78	1.5	→	90	2.0
80	2.0	→	90	2.0
85	3.0	→	95	3.0
88	4.5	→	98	4.5
90	6.5	→	100	6.5
93	8.0	→	102	8.0
94	10	→	102	8.0
95	11	→	102	8.0
98	16	→	102	8.0

*Note that this is sounder current only. If the Beacon is operating please add 7mA to this value.

If a control panel has not implemented the CHQ-WSB2 then it will be recognised as a YBO-BSB2. The table to the right shows the volume level set as a YBO-BSB2 and the corresponding level that is set on the CHQ-WSB2 by any panel configuration software that recognises the CHQ-WSB2 as a YBO-BSB2.

For example, if 55dB(A) is selected on the panel for a YBO-BSB2, the actual volume of the CHQ-WSB2 will set to 90dB(A).

These differences in current should be taken into consideration when calculating total loop loading.

CHQ-WSB2 BEACON LIGHT COVERAGE CHARACTERISTICS

The CHQ-WSB2/RL and CHQ-WSB2/WL are "O" rated beacons designed in accordance with EN54-23, please refer to application note AP132 for the appropriate light output volumetric coverage diagrams for each type. Flash frequency O Rated ~ 0.5Hz (Default), Compatibility Mode ~ 1Hz

DE MONTAGEANLEITUNG SIGNALGEBER UND SIGNALGEBER-BLITZLEUCHTE ZUR WANDMONTAGE

ABGEDECKTE PRODUKTE: CHQ-WS2, CHQ-WS2(WHT) Wand-Signalgeber, CHQ-WSB2/WL, CHQ-WSB2/RL, CHQ-WSB2(WHT)/RL, CHQ-WSB2(WHT)/WL Wand-Signalgeberblitzleuchten
KOMPATIBLE SOCKEL:
YBN-R/3(WHT)-SCI, YBO-R/3(RED), YBO-R/3(WHT), YBO-R/SCI(RED)

EINFÜHRUNG

CHQ-WS2 ist ein adressierbarer Signalgeber zur Wandmontage und zum Anschluss an eine Ringleitung. CHQ-WSB2 ist eine adressierbare Signalgeber-Blitzleuchte zur Wandmontage und zum Anschluss an eine Ringleitung. Beide Geräte sind mit dem roten Standardsockel (YBO-R/3(RED)) und dem roten Trennersockel (YBO-R/SCI(RED)) kompatibel und verfügen über Anschlüsse für diese beiden Sockeltypen. Andere Sockeltypen sind nicht kompatibel. Beide Signalgeber und Sockel sind auch in WEISS erhältlich (YBO-R/3(WHT) (siehe oben).

CHQ-WS2 und CHQ-WSB2 verfügen über die Schutzart IP21C und sind zum Einsatz im Innenbereich geeignet. In Verbindung mit dem Wasserschutzset CHQ-WPK und bei dessen fachgerechter Montage (2-3-0-627) lassen sie sich zu Schutzart IP65*1 aufrüsten.

*1LPCB-Zulassung nur für Schutzart IP33C

MANUELLE ADRESSIERUNG (MITTELS HANDPROGRAMMIERGERÄT)

Den Geräten müssen manuell Adressen zwischen 1 und 127 zugewiesen werden. Die Zuweisung der Signalgeber-Adresse erfolgt mit dem Handprogrammiergerät (TCH-B200), beide Geräte verfügen die entsprechenden Anschlüsse. Weitere Informationen zur Zuweisung von Adressen enthält die Anleitung des TCH-B200. Die Adresse muss vor der Montage festgelegt werden.

TÖNE UND SCHALLPEGEL

Tabelle 1 zeigt den gesamten Tonausgabebereich der Geräte CHQ-WS2 und CHQ-WSB2 sowie die beim Betrieb aufgenommene Leistung. Die Geräte sind zur Ausgabe einer Reihe gemäß EN54-3 zugelassener Töne geeignet, diese sind in Tabelle 2 angegeben.

Die Auswahl und Steuerung von Ton und Schallpegel des Signalgebers erfolgt durch die Brandmelderzentrale, daher sind die verfügbaren Optionen und Standardeinstellungen der Brandmelderzentrale mit deren Hersteller abzuklären. Signalgeber und Blitzleuchte des CHQ-WSB2 lassen sich voneinander unabhängig steuern. Kompatibilität der Brandmelderzentrale mit deren Hersteller abklären.

Tabelle 1 - Leistungsaufnahme (mA)					
Nennschallpegel dB(A)*	90	95	98	100	102
WS2 (Signalgeber aktiv)	2,0	3,0	4,5	6,5	8,0
WSB2 (Signalgeber und Blitzleuchte aktiv)	9,0	10,0	11,5	13,5	15,0

Versorgungsspannung 17-41 Vdc. Max. Stromverbrauch 287 mW @ 41 Vdc (nur Blitzleuchte).

* Für umfassende EN54-3 A-gewichtete Schallpegelangaben, siehe Anwendungshinweise AP084 und AP117 (auf unserer Website).

VORSICHTSMAßNAHMEN

❑ Bei der Montage des Geräts ist die Einhaltung der regionalen Normen und Vorschriften zu beachten.

❑ Wand-Signalgeber und Wand-Signalgeberblitzleuchte zur ausschließlichen Nutzung mit den genannten Hochiki Sockeln (bzw. dem CHQ-WPK Wasserschutzset).

❑ Zur ausschließlichen Montage an Standorten mit geeigneten Umweltbedingungen. Insbesondere Folgendes vermeiden:

- Zu hohe Umgebungstemperatur.
- Standorte mit übermäßiger Kondensation oder Feuchtigkeit (außer bei Nutzung von CHQ-WPK).
- Gefahrenzonen.

❑ Hochspannungsprüfer von den genannten Geräten und Sockeln fernhalten.

❑ Den sicheren Sitz des Geräts am Sockel (und, wenn genutzt, am CHQ-WPK) sicherstellen.

❑ Zum korrekten Anschluss sicherstellen, dass dieser gemäß Abb. 4 erfolgt.

ENTNAHMESICHERUNG

Die Geräte lassen sich in Montageposition im Sockel verriegeln, indem die Kunststoffzunge an der Unterseite des Sockelsignalgebers entfernt wird (siehe Abb. 1).

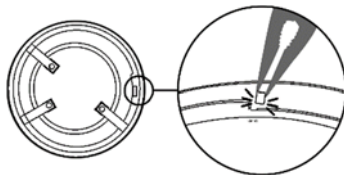


Abb. 1

Zum Abnehmen des Geräts ist der Spezialschlüssel (TSC-SRT) erforderlich. Dieser ist bei Hochiki Europe erhältlich.

MONTAGE

Der CHQ-WS2 Wand-Signalgeber und die CHQ-WSB2 Wand-Signalgeberblitzleuchte sind wie Melder zur Montage direkt auf dem roten Standardsockel (YBO-R/3(RED)) oder dem roten Trennersockel (YBO-R/SCI(RED)) bzw. auf dem YBN-R/3(WHT)-SCI konzipiert (siehe Abb. 2). Die Klemmen des Sockels sorgen für den sicheren Sitz des Geräts.

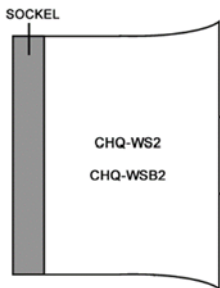


Abb. 2

Den Sockel mit geeigneten Befestigungen an der gewünschten Oberfläche anbringen. Zum richtigen Anschluss des Sockels, siehe Abb. 4.

Bei der Montage der Geräte im Außenbereich ist die Nutzung des Wasserschutzsets CHQ-WPK erforderlich. Das Set besteht aus einem wasserdichten Basisgehäuse und zwei Dichtungen, die zur Aufrechterhaltung der Schutzart bei beiden Sockeln genutzt werden müssen (siehe Abb. 3). Für weitere Informationen, siehe Anleitung Wasserschutzset CHQ-WPK (2-3-0-627).

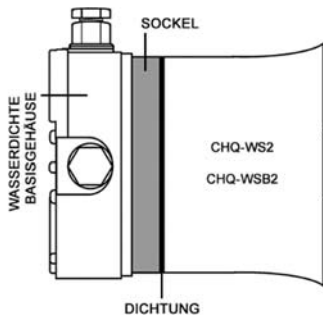


Abb. 3

ANSCHLUSS

Zum Anschluss des roten Standardsockels (YBO-R/3(RED)) und des roten Trennersockels (YBO-R/SCI(RED)), siehe Abb. 4:

TÖNE

Alle 51 von diesen Geräten erzeugten Töne sind EN54-konform. Weitere Informationen enthalten die folgenden, auf unserer Website verfügbaren Dokumente:

- AP117 – Töne und Schallpegel Wand-Signalgeberblitzleuchten
- AP084 – Töne und Schallpegel Wand-Signalgeber

Der Standardton ist Ton 1 (9925 Hz : 250 ms / 628 Hz : 250 ms).

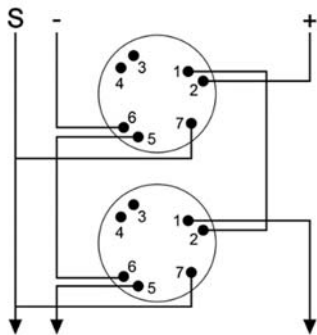


Abb. 4

(Siehe separate Anleitung Nr. 2-3-0-1499 zum Anschluss von YBN-R/3(WHT)-SCI)



CHO-WS2 (Alle Varianten)	0832-CPR-F1437	09	EN54-3 Alarmvorrichtungen Signalgeber EN54-23
CHO-WSB2 mit weißen LEDs (Alle Varianten)	0832-CPR-F02562	14	EN54-3 Feueralarmgeräte EN54-23 Visuelle Alarmanlage (VAD)
CHO-WSB2 mit roten LEDs (Alle Varianten)	0832-CPR-F0563	14	EN54-3 Feueralarmgeräte EN54-23 Visuelle Alarmanlage (VAD)

Alle Geräte werden von Hochiki Europe (UK) Limited hergestellt
Informationen zu wesentlichen Merkmalen finden Sie in der entsprechenden Leistungserklärung unter
www.hochikieurope.com

LAUTSTÄRKE CHQ-WSB2 / KOMPATIBILITÄT LEISTUNGS-AUFNAHME

Einstellungen YBO-BSB2			Entsprechung CHQ-WSB2	
Schallpegel dB(A)	Leistungsaufnahme mA		Schallpegel dB(A)	Leistungsaufnahme mA*
Aus	Bereitschaft	→	Aus	Bereitschaft
50	0,8	→	90	2,0
55	0,8	→	90	2,0
60	0,8	→	90	2,0
70	0,8	→	90	2,0
78	1,5	→	90	2,0
80	2,0	→	90	2,0
85	3,0	→	95	3,0
88	4,5	→	98	4,5
90	6,5	→	100	6,5
93	8,0	→	102	8,0
94	10	→	102	8,0
95	11	→	102	8,0
98	16	→	102	8,0

* Achtung, Angabe bezieht sich lediglich auf die Leistungsaufnahme des Signalgebers. Beim Betrieb der Blitzleuchte steigt der angegebene Wert um 7 mA.

Brandmelderzentralen ohne CHQ-WSB2-Implementierung erkennen CHQ-WSB2 als YBO-BSB2. Die Tabelle rechts zeigt den jeweiligen YBO-BSB2-Schallpegel und dessen Äquivalenzwert bei Nutzung einer Brandmelderzentrale, die CHQ-WSB2 als YBO-BSB2 erkennt.

z.B. : erfolgt auf der Brandmelderzentrale die YBO-BSB2-Auswahl 55dB(A), wird als tatsächlicher Schallpegel von CHQ-WSB2 90dB(A) gewählt.

Die gesteigerte Leistungsaufnahme ist bei der Berechnung der Gesamtbelastung der Ringleitung zu berücksichtigen.

CHQ-WSB2 LICHTSTÄRKE-EIGENSCHAFTEN

CHQ-WSB2/RL und CHQ-WSB2/WL sind EN54-23-konforme Blitzleuchten der Klasse „O“, für Informationen zur entsprechenden Lichtleistung, siehe Anwendungshinweis AP132 Volumetrische Abdeckungsdiagramme je Typ. Blitzfrequenz Klasse O ~ 0,5 Hz (Vorgabewert), Kompatibilitätsmodus ~ 1 Hz

ES INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE SIRENA DE PARED Y SIRENA DE PARED CON FLASH

PRODUCTOS DESCRITOS: Sirenas de pared CHQ-WS2, CHQ-WS2(WHT), sirena de pared con flash. CHQ-WSB2/WL, CHQ-WSB2/RL, CHQ-WSB2(WHT)/RL, CHQ-WSB2(WHT)/WL

BASES COMPATIBLES:

YBN-R/3(WHT)-SCI, YBO-R/3(RED), YBO-R/3(WHT), YBO-R/SCI(RED)

INTRODUCCIÓN

La CHQ-WS2 es una sirena de pared direccionable con alimentación por lazo. La CHQ-WSB2 es una sirena de pared con flash direccionable con alimentación por lazo. Ambas unidades son compatibles con la base de montaje roja estándar (YBO-R/3(RED)) y la base con aislador roja (YBO-R/SCI(RED)); las unidades incluyen conexiones para ambos tipos de base. No intente usar ningún otro tipo de base con estas unidades. Tanto las sirenas como las bases también están disponibles en BLANCO (YBO-R/3(WHT)) (ver arriba).

Tanto la CHQ-WS2 como la CHQ-WSB2 cuentan con la clasificación IP21C para uso interno, pero pueden adaptarse para la intemperie cuando se usan en conjunto con el kit a prueba de intemperie CHQ-WPK, en cuyo caso ofrecen protección IP65*1 pero solo cuando se usan en conformidad con las instrucciones CHQ-WPK (2-3-0-627).

***1Este producto solo ha sido homologado con clasificación IP33C por LPCB**

AJUSTE DE DIRECCIÓN (CON PROGRAMADOR PORTÁTIL)

Las unidades deberán direccionarse manualmente entre 1 y 127. La dirección de la sirena se puede ajustar con el programador portátil (TCH-B200) ya que ambas unidades incluyen los terminales apropiados que se conectan directamente en el programador. Para obtener más detalles sobre el ajuste de dirección, consulte las instrucciones del TCH-B200. La dirección se debe ajustar antes de la instalación.

TONOS Y VOLÚMENES

La Tabla 1 a continuación muestra el margen completo de salidas de sonido disponibles de la CHQ-WS2 y la CHQ-WSB2 junto, con la cantidad de corriente que consumen en funcionamiento. Las unidades también tienen capacidad para usar diferentes tonos aprobados por la norma EN54-3. Consulte la lista en la Tabla 2.

La central de incendio selecciona y controla el tono y el nivel de volumen de la sirena; por lo tanto, consulte con el fabricante para conocer las opciones y los valores predeterminados disponibles. Los elementos de sirena y sirena con flash de la CHQ-WSB2 se pueden controlar de manera independiente. Consulte con el fabricante del la central de incendio para conocer la compatibilidad.

Salida sonora nominal dB(A)*	90	95	98	100	102
------------------------------	----	----	----	-----	-----

WS2 (sirena activada)	2,0	3,0	4,5	6,5	8,0
WSB2 (sirena y baliza activadas)	9,0	10,0	11,5	13,5	15,0

Fuente de alimentación de 17 a 41 V cc. Consumo máx. de alimentación 287 mW @ 41 V cc (flash solamente).

* Consulte las notas de aplicación AP084 y AP117 (disponibles en nuestra web) para ver todos los niveles de sonido de ponderación A según EN54-3.

PRECAUCIONES

- Asegúrese de que la unidad se instale de acuerdo con las normas y las regulaciones locales.
- Solo utilice las bases de montaje Hochiki especificadas (o el kit a prueba de intemperie CHQ-WPK) con esta sirena de pared/sirena de pared con flash.
- Solo debe instalarse en entornos apropiados; deberán evitarse especialmente las siguientes condiciones:
 - o Temperatura ambiente excesiva.
 - o Lugares con excesiva condensación o humedad (salvo que se utilice CHQ-WPK).
 - o Áreas peligrosas.
- No deben usarse medidores de alta tensión con estas unidades ni ninguna de las bases especificadas.
- Asegúrese de que la unidad esté bien firme en la base de montaje (y CHQ-WPK

si se utiliza).

- ❑ Para un control adecuado de la instalación eléctrica, asegúrese de tender los cables como se muestra en la fig. 4.

MECANISMO DE BLOQUEO

Las unidades pueden bloquearse en la base de montaje respectiva si se quita la lengüeta plástica que se encuentra en la cara inferior de la sirena, consulte la fig. 1.

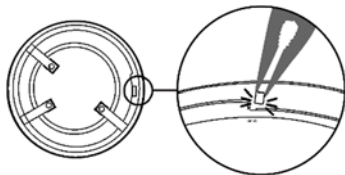


fig 1

Ahora la unidad solo podrá retirarse de la base con una herramienta de extracción especial, TSC-SRT, que puede conseguir en Hochiki Europe.

INSTALACIÓN

Tanto la sirena de pared CHQ-WS2 como la sirena con flash de pared CHQ-WSB2 están diseñados para instalarse directamente sobre la base de montaje roja estándar (YBO-R/3(RED)) o la base de montaje roja con aislador de cortocircuito (YBO-R/SCI(RED)) o la YBN-R/3(WHT)-SCI del mismo modo que un sensor (ver fig. 2). Los terminales en la base de montaje sujetan las unidades en su lugar.

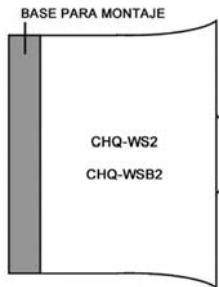


fig 2

Fije la base de montaje sobre la superficie requerida con las sujeciones apropiadas. Para la correcta instalación eléctrica de la base de montaje, consulte la fig. 4.

Cuando instale alguna de estas unidades en el exterior, use el kit de intemperie CHQ-WPK. El kit consta de una caja posterior resistente a la intemperie y dos juntas, que se deben usar en conjunto con cualquiera de las bases de montaje para conservar la clasificación IP (ver fig. 3). Para mayor información, consulte las instrucciones del kit de intemperie CHQ-WPK (2-3-0-627).

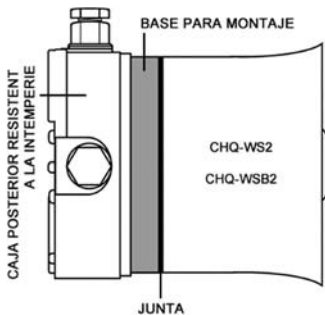


fig 3

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Consulte la fig. 4 para conectar la base de montaje roja estándar (YBO-R/3(RED)) y la base de montaje roja con aislador de cortocircuito (YBO-R/SCI(RED)):

TONOS

Los 51 tonos que producen estos dispositivos están en cumplimiento con EN54. Consulte los siguientes documentos disponibles en nuestra web para conocer más detalles:

AP117 – Wall Sounder Beacon Tones & Volumes

AP084 – Wall Sounder Tones & Volumes

El tono por defecto es el n°. 1 (9925 Hz: 250 ms/

628 Hz : 250 ms.

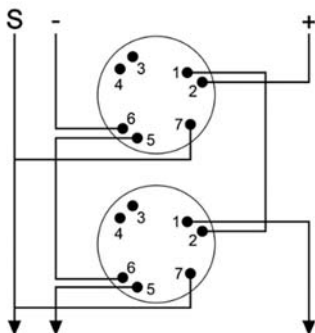


fig 4

(Consulte las instrucciones específicas nro. 2-3-0-1499 para la instalación eléctrica de YBN-R/3(WHT)-SCI)



CHQ-WS2 (todas las versiones)	0832-CPR-F1437	09	EN 54-3 Dispositivos de alarma - sirena EN 54-23
CHQ-WSB2 con LEDs blancos (todas las versiones)	0832-CPR-F02562	14	EN54-3 Dispositivos de alarma de incendio - sirena EN54-23 Dispositivo de alarma visual (VAD)
CHQ-WSB2 con LEDs rojos (todas las versiones)	0832-CPR-F0563	14	EN54-3 Dispositivos de alarma de incendio - sirena EN54-23 Dispositivo de alarma visual (VAD)

Todos los dispositivos son fabricados por Hochiki Europe (UK) Limited

Para obtener información sobre las características esenciales, consulte la Declaración de Rendimiento correspondiente disponible en www.hochikieurope.com

COMPATIBILIDAD ENTRE VOLUMEN/CORRIENTE DEL CHQ-WSB2

Configuración de YBO-BSB2			Nivel del CHQ-WSB2 correspondiente	
Nivel sonoro dB(A)	Consumo mA		Nivel sonoro dB(A)	Consumo mA*
Apagado	Reposo	→	Apagado	Reposo
50	0,8	→	90	2,0
55	0,8	→	90	2,0
60	0,8	→	90	2,0
70	0,8	→	90	2,0
78	1,5	→	90	2,0
80	2,0	→	90	2,0
85	3,0	→	95	3,0
88	4,5	→	98	4,5
90	6,5	→	100	6,5
93	8,0	→	102	8,0
94	10	→	102	8,0
95	11	→	102	8,0
98	16	→	102	8,0

*Tenga en cuenta que se refiere a la corriente de la sirena solamente. Si funciona el flash, añada 7 mA a este valor.

Si la CHQ-WSB2 no ha sido implementada con una central de incendio, será reconocida como una YBO-BSB2. La tabla de la derecha muestra el nivel de volumen ajustado como una YBO-BSB2 y el nivel correspondiente que se ajusta en la CHQ-WSB2 con cualquier software de configuración de la central que reconoce la CHQ-WSB2 como YBO-BSB2.

Por ejemplo, si se selecciona 55 dB(A) en la central para YBO-BSB2, el volumen real de la CHQ-WSB2 se ajustará en 90 dB(A).

Estas diferencias en la corriente se deben tener en cuenta cuando se calcula la carga total del lazo.

CARACTERÍSTICAS DE ALCANCE DE LA LUZ DEL FLASH CHQ-WSB2

El CHQ-WSB2/RL y el CHQ-WSB2/WL son unidades flash con calificación "O" diseñadas en conformidad con EN54-23. Consulte la nota de aplicación AP132 para conocer los diagramas de alcance volumétrico de salida de luz apropiada para cada tipo. Frecuencia de parpadeo calificación O a 0,5 Hz (predefinido), Modo de compatibilidad ~ 1 Hz

FR GUIDE D'INSTALLATION POUR
DIFFUSEUR SONORE MURAL &
AVERTISSEUR SONORE MURAL
PRODUITS CONCERNÉS : Diffuseurs
sonores muraux CHQ-WS2, CHQ-WS2(WHT)
et avertisseurs sonores muraux CHQ-
WSB2/WL, CHQ-WSB2/RL, CHQ-
WSB2(WHT)/RL,
CHQ-WSB2(WHT)/WL
SOCLES COMPATIBLES :
YBN-R/3(WHT)-SCI, YBO-R/3(RED), YBO-
R/3(WHT), YBO-R/SCI(RED)

INTRODUCTION

Le CHQ-WSB2 est un diffuseur sonore et lumineux mural adressable alimenté par boucle. Ces deux dispositifs sont compatibles avec le socle rouge standard (YBO-R/3(RED)) et le socle rouge avec isolateur (YBO-R/SCI(RED)); ils disposent de connexions pour ces deux types de socle. N'essayez pas d'utiliser d'autres types de socle avec ces dispositifs. Les diffuseurs et socles sont également disponibles en BLANC (YBO-R/3(WHT) (voir ci-dessus).

Le CHQ-WS2 et le CHQ-WSB2 possèdent l'indice de protection IP21C pour un usage intérieur, mais peuvent être étanches lorsqu'ils sont combinés avec le kit d'étanchéité CHQ-WPK. Dans ce cas, ils possèdent l'indice IP65*1 uniquement lorsqu'ils sont utilisés selon les instructions du CHQ-WPK (2-3-0-627).

***1L'indice IP33C de ce produit a uniquement été approuvé par LPCB**

CONFIGURATION DE L'ADRESSE (PROGRAMMATEUR PORTABLE)

Les adresses des dispositifs devront être configurées manuellement entre 1 et 127. L'adresse du diffuseur sonore peut être configurée à l'aide du programmeur portable (TCH-B200) car les dispositifs comprennent les bornes appropriés pour se connecter directement au programmeur. Reportez-vous aux instructions du TCH-B200 pour plus de détails concernant la configuration de l'adresse. L'adresse doit être configurée avant l'installation.

SONORITÉS ET VOLUMES

Le tableau 1 indique la gamme complète de puissances sonores disponibles avec le CHQ-WS2 et le CHQ-WSB2 et la consommation de courant lorsqu'il fonctionne. Les dispositifs peuvent également utiliser différentes sonorités homologuées par la norme EN 54-3, et listées dans le tableau 2.

La sonorité du diffuseur et le volume sont sélectionnés et contrôlés par l'ECS. Par conséquent, adressez-vous au fabricant de l'ECS pour connaître les options et les valeurs disponibles par défaut. Le diffuseur sonore et l'avertisseur du CHQ-WSB2 peuvent être contrôlés indépendamment. Vérifiez la compatibilité auprès du fabricant d'ECS.

Puissance sonore nominale dB(A)*	90	95	98	100	102
WS2 (diffuseur sonore activé)	2,0	3,0	4,5	6,5	8,0
WSB2 (diffuseur sonore & avertisseur activés)	9,0	10,0	11,5	13,5	15,0

Plage de tensions d'alimentation 17-41 Vcc.
Consommation d'énergie max. 287 mW @ 41 Vcc
(avertisseur uniquement).

* Consultez les fiches AP084 et AP117 (disponible sur notre site) pour connaître les différentes tonalités et niveaux sonores homologués par la norme EN 54-3.

PRÉCAUTIONS

- Assurez-vous que le dispositif est installé conformément aux normes ou aux réglementations locales.
- Utilisez uniquement les socles de montage spécifiés Hochiki (ou kit d'étanchéité CHQ-WPK) avec ce diffuseur/avertisseur sonore mural.
- N'installez le dispositif que dans des environnements adaptés. Évitez, en particulier, les situations suivantes :
 - o Température ambiante trop élevée.
 - o Condensation ou humidité trop importante (sauf si le CHQ-WPK est utilisé).
 - o Zones dangereuses.

- ❑ N'utilisez pas de testeur haute tension avec ces dispositifs ou les socles spécifiés.
- ❑ Assurez-vous que le dispositif est bien fixé sur le socle (vérifiez également le CHQ-WPK si utilisé).
- ❑ Vérifiez que les câbles sont correctement branchés en vous référant au schéma 4.

MÉCANISME DE VERROUILLAGE

Les dispositifs peuvent être verrouillés sur le socle en retirant la languette en plastique qui se trouve sur le dessous (voir fig. 1).

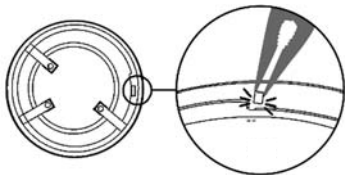


fig. 1

Dans ce cas, le dispositif ne peut être retiré qu'en utilisant un outil spécial (TSE-SRT) commercialisé par Hochiki Europe.

INSTALLATION

Le diffuseur sonore mural CHQ-WS2 et l'avertisseur sonore mural CHQ-WSB2 sont conçus pour être directement montés sur le socle standard rouge (YBO-R/3(RED)), sur le socle rouge avec isolateur de court-circuit (YBO-R/SCI(RED)) ou sur le YBN-R/3(WHT)-SCI, de la même manière qu'un détecteur (voir

fig. 2). Les bornes du socle maintiennent le dispositif en place.

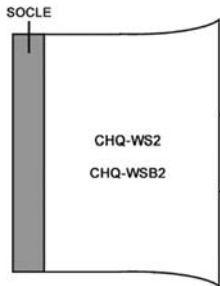


fig. 2

Fixez le socle sur la surface souhaitée à l'aide de fixations adéquates. Veuillez vous référer au schéma 4 pour un raccordement correct.

En cas d'installation de ces dispositifs en extérieur, utilisez le kit d'étanchéité CHQ-WPK. Le kit comprend un boîtier arrière étanche ainsi que deux joints et doit être combiné avec le socle pour maintenir l'indice IP (voir fig. 3). Pour plus d'informations, veuillez consulter les instructions du kit d'étanchéité CHQ-WPK (2-3-0-627).

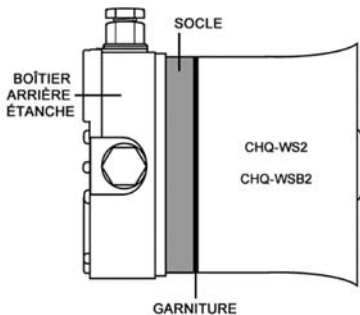


fig. 3

CÂBLAGE

Veillez vous référer au schéma 4 pour le câblage du socle standard rouge (YBO-R/3 ROUGE) et du socle rouge avec isolateur de court-circuit (YBO-R/SCI ROUGE) :

SONORITÉS

Les 51 sonorités émises par ces appareils sont conformes à la norme EN 54. Pour plus d'informations, veuillez consulter les documents suivants disponibles sur notre site internet :

AP117 – Sonorités et volumes de l'avertisseur sonore mural

AP084 – Sonorités et volumes du diffuseur sonore mural

La sonorité 1 est configurée par défaut (9925 Hz) : 250 ms/628 Hz : 250 ms.

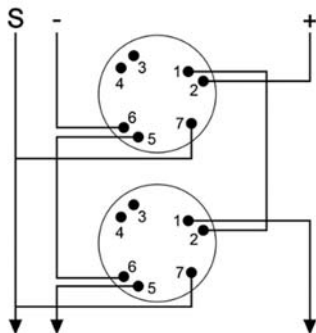


fig. 4

(Pour le branchement du YBN-R/3-SCI (BLANC), veuillez consulter les instructions n° 2-3-0-1499)



CHQ-WS2 (toutes les variantes)	0832-CPR-F1437	09	EN 54-3 Dispositifs d'alarme Diffuseurs sonores EN 54-23
CHQ-WSB2 avec LED blanches (toutes les variantes)	0832-CPR-F02562	14	EN54-3 Dispositifs sonores d'alarme feu EN54-23 Dispositifs visuels d'alarme feu
CHQ-WSB2 avec LED rouges (toutes les variantes)	0832-CPR-F0563	14	EN54-3 Dispositifs sonores d'alarme feu EN54-23 Dispositifs visuels d'alarme feu

Tous les appareils sont fabriqués par Hochiki Europe (UK) Limited
Pour des informations concernant les principales caractéristiques, veuillez consulter la déclaration de performance correspondante, disponible sur www.hochikieurope.com

COMPATIBILITÉ VOLUME/COURANT DU CHQ-WSB2

Configuration YBO-BSB2			Niveau correspondant CHQ-WSB2	
Niveau sonore dB (A)	Courant mA		Niveau sonore dB (A)	Courant mA*
Off	Inactif	→	Off	Inactif
50	0,8	→	90	2,0
55	0,8	→	90	2,0
60	0,8	→	90	2,0
70	0,8	→	90	2,0
78	1,5	→	90	2,0
80	2,0	→	90	2,0
85	3,0	→	95	3,0
88	4,5	→	98	4,5
90	6,5	→	100	6,5
93	8,0	→	102	8,0
94	10	→	102	8,0
95	11	→	102	8,0
98	16	→	102	8,0

*Valeurs de courant pour diffuseur sonore uniquement. Veuillez ajouter 7 mA à ces valeurs pour l'avertisseur.

Si le CHQ-WSB2 n'a pas été exécuté par l'ECS, il sera alors reconnu comme un YBO-BSB2. Le tableau ci-contre indique le réglage du volume pour le YBO-BSB2 et le volume correspondant réglé sur le CHQ-WSB2 par tout logiciel de configuration qui reconnaît le CHQ-WSB2 en tant que YBO-BSB2.

Par exemple, si la valeur 55 dB (A) est sélectionnée sur l'ECS pour un YBO-BSB2, le volume du CHQ-WSB2 sera alors réglé à 90 dB (A).

Ces différences de courant doivent être prises en compte lors du calcul de la charge totale de boucle.

CARACTÉRISTIQUES DE COUVERTURE LUMINEUSE DE L'AVERTISSEUR CHQ-WSB2

Les avertisseurs CHQ-WSB2/RL et CHQ-WSB2/WL sont classés O et conçus en conformité avec la norme EN 54-23. Veuillez consulter la fiche AP132 pour obtenir les schémas des volumes de couverture lumineuse appropriés pour chaque type. Fréquence de clignotement classée O ~ 0,5Hz (défaut), Mode compatibilité ~ 1Hz

I SIRENA DA PARETE E SIRENA CON LAMPEGGIANTE DA PARETE: ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

PRODOTTI: Sirena da parete CHQ-WS2, CHQ-WS2(WHT); sirene e lampeggianti da parete CHQ-WSB2/WL, CHQ-WSB2/RL, CHQ-WSB2(WHT)/RL, CHQ-WSB2(WHT)/WL

BASI COMPATIBILI:

YBN-R/3(WHT)-SCI, YBO-R/3(RED), YBO-R/3(WHT), YBO-R/SCI(RED)

INTRODUZIONE

La CHQ-WS2 è una sirena da parete indirizzabile alimentata da loop. La CHQ-WSB2 è una sirena con lampeggiante da parete indirizzabile alimentata da loop. Entrambe le unità sono compatibili con la base rossa standard (YBO-R/3(RED)) e la base rossa con isolatore (YBO-R/SCI(RED)); le unità hanno collegamenti per entrambi questi tipi di base. Non provare a utilizzare nessun altro tipo di base con queste unità. Sia le sirene che le basi sono disponibili anche in BIANCO (YBO-R/3(WHT)) (vedere sopra).

Sia la CHQ-WS2 che la CHQ-WSB2 sono classificate IP21C per uso in interni secondo quanto la normativa dei gradi di protezione, ma possono essere rese impermeabili se utilizzate insieme al Kit di resistenza alle intemperie CHQ-WPK, nel qual caso sono classificate IP65*1 secondo la normativa dei gradi di protezione, ma solo se usate in conformità alle istruzioni CHQ-WPK (2-3-0-627).

*1 Questo prodotto è stato qualificato solo IP33C dal LCBP

IMPOSTAZIONE DELL'INDIRIZZO (CON PROGRAMMATTORE PALMARE)

L'indirizzo delle unità si dovrà impostare manualmente da 1 a 127. È possibile impostare l'indirizzo della sirena con il programmatore palmare (TCH-B200) in quanto entrambe le unità comprendono i terminali idonei ad adattarsi direttamente al programmatore. Per maggiori dettagli sull'impostazione dell'indirizzo vedere le istruzioni del TCH-B200. Impostare l'indirizzo prima dell'installazione.

TONI E VOLUMI

La sottostante Tabella 1 mostra l'intera gamma di suoni disponibile sulle CHQ-WS2 e CHQ-WSB2, oltre alla quantità di corrente assorbita quando sono in funzione. Le unità sono anche in grado di utilizzare una serie di vari toni approvati dalla norma EN54-3 ed elencati nella Tabella 2.

Il tono della sirena e il livello del volume si selezionano e si controllano mediante la centrale. Verificare pertanto le opzioni e i valori predefiniti disponibili con il costruttore della centrale. La sirena e il lampeggiante della CHQ-WSB2 si possono controllare separatamente, verificare la compatibilità con il costruttore della centrale.

Potenza sonora nominale dB(A)*	90	95	98	100	102
WS2 (sirena attivata)	2,0	3,0	4,5	6,5	8,0

WSB2 (sirena e lampeggiante attivati)	9,0	10,0	11,5	13,5	15,0
---------------------------------------	-----	------	------	------	------

Campo della tensione di alimentazione 17-41 VDC.
Consumo massimo di energia 287 mW a 41 VDC (solo lampeggiante).

* Consultare le note applicative l'AP084 e AP117 (disponibili sul nostro sito web) per informazioni complete sui livelli sonori ponderati A conformi alla norma EN54-3.

PRECAUZIONI

- Assicurarsi che l'unità sia installata in conformità alla normativa e agli standard locali.
- Utilizzare solo le basi Hochiki specificate (oppure il Kit di resistenza alle intemperie) con questa sirena da parete/sirena con lampeggiante da parete.
- Installare solo in ambienti idonei, evitando soprattutto quanto segue:
 - o Temperatura ambiente troppo elevata.
 - o Luoghi con molta condensa o umidità (salvo che non si utilizzi il CHQ-WPK).
 - o Aree pericolose.
- Assicurarsi che l'unità sia saldamente fissata alla base (e al CHQ-WPK se utilizzato).
- Per il corretto controllo del cablaggio, assicurarsi che i cavi siano installati come illustrato nella fig. 4.

SISTEMA DI BLOCCAGGIO

È possibile bloccare le unità alla relativa base togliendo la linguetta di plastica sul lato inferiore della sirena (vedere Fig. 1).

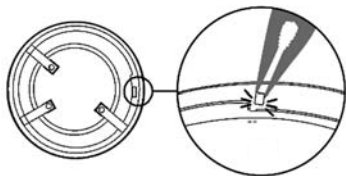


fig. 1

È possibile rimuovere l'unità dalla base soltanto utilizzando uno speciale utensile di smontaggio, il TSE-SRT, disponibile presso Hochiki Europe.

INSTALLAZIONE

Sia la sirena da parete CHQ-WS2 sia la sirena con lampeggiante da parete CHQ-WSB2 sono progettate per essere montate direttamente sulla base rossa standard (YBO-R/3(RED)) oppure la base rossa per l'isolatore di cortocircuito (YBO-R/SCI(RED)) oppure YBN-R/3(WHT)-SCI nella stessa modalità di un sensore (vedere fig. 2). I terminali sulla base tengono in posizione le unità.

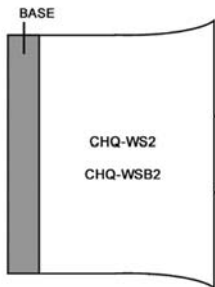


fig. 2

Fissare la base alla superficie richiesta con gli idonei fissaggi. Per il cablaggio corretto della base fare riferimento alla fig. 4.

Quando si installa all'esterno una di queste unità utilizzare il Kit di resistenza alle intemperie CHQ-WPK. Il kit comprende una scatola da incasso impermeabile e due guarnizioni da utilizzare insieme alla base per mantenere la classificazione IP (vedere fig.3). Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni del Kit di resistenza alle intemperie CHQ-WPK (2-3-0-627).

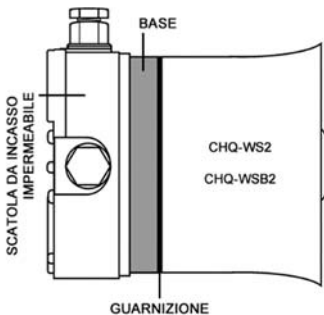


fig. 3

CABLAGGIO

Fare riferimento alla fig. 4 per il cablaggio della base rossa standard (YBO-R/3(RED)) e per la base rossa dell'isolatore di cortocircuito (YBO-R/SCI(RED)):

TONI

I 51 toni generati da dispositivi sono tutti conformi alla norma EN54. Per ulteriori dettagli, consultare i seguenti documenti disponibili sul nostro sito web:

AP117: toni e volumi per sirena con lampeggiante da parete

AP084: toni e volumi per sirena da parete

Il tono predefinito è il Tono 1 (9925 Hz: 250 ms/ 628 Hz: 250 ms.

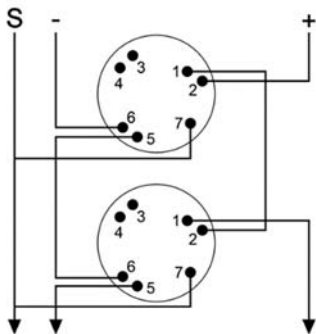


fig. 4

(Consultare le istruzioni a parte n. 2-3-0-1499 per il cablaggio della YBN-R/3(WHT)-SCI



CHQ-WS2 (tutte le varianti)	0832-CPR-F1437	09	Dispositivi di allarme EN 54-3 - Sirena EN 54-23
CHQ-WSB2 con LED bianchi (tutte le varianti)	0832-CPR-F02562	14	EN54-3 Dispositivi di allarme antincendio EN54-23 Dispositivo di segnalazione ottica di allarme (VAD)
CHQ-WSB2 con LED rossi (tutte le varianti)	0832-CPR-F0563	14	EN54-3 Dispositivi di allarme antincendio EN54-23 Dispositivo di segnalazione ottica di allarme (VAD)

Tutti i dispositivi sono prodotti da Hochiki Europe (UK) Limited

Per informazioni sulle caratteristiche essenziali, consultare la Dichiarazione di prestazione disponibile su www.hochikieurope.com

VOLUME CHQ-WSB2/COMPATIBILITÀ CORRENTE

Impostazione YBO-BSB2			Corrispondente livello CHQ-WSB2	
Livello sonoro dB(A)	Corrente mA		Livello sonoro dB(A)	Corrente mA*
Spento	A riposo	→	Spento	A riposo
50	0,8	→	90	2,0
55	0,8	→	90	2,0
60	0,8	→	90	2,0
70	0,8	→	90	2,0
78	1,5	→	90	2,0
80	2,0	→	90	2,0
85	3,0	→	95	3,0
88	4,5	→	98	4,5
90	6,5	→	100	6,5
93	8,0	→	102	8,0
94	10	→	102	8,0
95	11	→	102	8,0
98	16	→	102	8,0

*Si noti che la corrente è solo per la sirena. Se il lampeggiante è in funzione aggiungere al valore 7 mA.

Se la centrale non ha implementato la CHQ-WSB2, questa sarà riconosciuta come YBO-BSB2. La tabella a destra mostra il livello di volume impostato sulla YBO-BSB2 e il corrispondente livello impostato sulla CHQ-WSB2 da ogni software di configurazione della centrale che riconosce la CHQ-WSB2 come YBO-BSB2.

Per esempio, se sulla centrale si selezionano 55dB(A) per una YBO-BSB2, il volume effettivo della CHQ-WSB2 sarà impostato a 90dB(A).

Queste differenze di corrente si dovrebbero tenere in considerazione quando si calcola il carico del loop.

CARATTERISTICHE DI DIFFUSIONE DELLA LUCE DEL LAMPEGGIANTE CHQ-WSB2

I lampeggianti CHQ-WSB2/RL e CHQ-WSB2/WL sono classificati "O" e sono stati progettati in conformità con la norma EN54-23, consultare la nota applicativa AP132 per gli schemi di diffusione volumetrica dell'idonea potenza luminosa per ciascun modello. Frequenza di lampeggio classificata O a 0,5 Hz (predefinita), modalità di compatibilità ~ 1Hz

NL Wandsirene & Wandsirene flitser Installatie Instructies
TOEPASSELIJKE PRODUCTEN: CHQ-WS2, CHQ-WS2(WHT) Wandsirene, CHQ-WSB2/WL, CHQ-WSB2/RL, CHQ-WSB2(WHT)/RL, CHQ-WSB2(WHT)/WL Wandsireneflitser
COMPATIBELE BASES:
YBN-R/3(WHT)-SCI, YBO-R/3(RED), YBO-R/3(WHT), YBO-R/SCI(RED)

INLEIDING

De CHQ-WS2 is een door een lus aangedreven adresseerbaar wandaudioalarm. De CHQ-WSB2 is een lusgevoede adresseerbare wandsireneflitser. Beide units zijn compatibel met de standaard rode montagebasis (YBO-R/3 (RED) en de rode isolatorbasis (YBO-R/SCI (RED)); de units zijn voorzien van aansluitingen voor beide typen basis. Probeer geen ander type basis met deze apparaten te gebruiken. Zowel de audioalarmen als de bases zijn ook beschikbaar in WIT (YBO-R/3 (WHT) (zie hierboven).

Zowel de CHQ-WS2 als CHQ-WSB2 zijn uitgerust met een IP21C-bescherming voor intern gebruik, maar kunnen weerbestendig gemaakt worden wanneer ze gebruikt worden in combinatie met de CHQ-WPK Weersbestendigheidskit, in welk geval ze uitgerust zijn met een IP65*1-bescherming maar alleen wanneer deze wordt gebruikt in overeenstemming met de CHQ-WPK-instructies (2-3-0-627).

***1Dit product is alleen door LPCB goedgekeurd voor IP33C**

INSTELLEN VAN HET ADRES (MET DE HANDPROGRAMMEUR)

De units moeten handmatig tussen 1 en 127 worden geadresseerd. Het adres van het audioalarm kan worden ingesteld met behulp van de handprogrammeur (TCH-B200) omdat de apparaten allebei de juiste klemmen bevatten die direct op de programmeerunit passen. Zie de instructies van de TCH-B200 voor meer informatie over het instellen van een adres. Het adres moet vóór de installatie worden ingesteld.

TONEN EN VOLUMES

Tabel 1 hieronder toont het volledige bereik van geluidsuitgangen die beschikbaar zijn bij de CHQ-WS2 en CHQ-WSB2 samen en de hoeveelheid stroom die bij gebruik wordt afgenomen. De units kunnen ook een aantal verschillende EN54-3 goedgekeurde tonen gebruiken; deze worden in tabel 2 vermeld.

De toon van de signaalgever en het geluidsniveau worden geselecteerd en gecontroleerd via het bedieningspaneel. Controleer bij de fabrikant van het bedieningspaneel welke opties en standaardwaarden beschikbaar zijn. De elementen van het audioalarm en het bakken van de CHQ-WSB2 kunnen onafhankelijk van elkaar worden bediend, controleer de compatibiliteit bij de fabrikant van het bedieningspaneel.

Nominale audio-output dB(A)*	90	95	98	100	102
WS2 (audioalarm geactiveerd)	2,0	3,0	4,5	6,5	8,0
WSB2 (audioalarm en bakken geactiveerd)	9,0	10,0	11,5	13,5	15,0

Voedingsspanningsbereik 17-41 Vdc. Max. stroomverbruik 287 mW @ 41 Vdc (alleen bakken).

* Raadpleeg toepassingsnota's AP084 en AP117 (verkrijgbaar op onze website) voor complete EN54-3 A-gewogen geluidsniveaus.

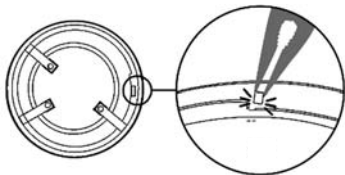
VOORZORGSMAATREGELEN

- Zorg ervoor dat de unit volgens de plaatselijke normen of voorschriften is geïnstalleerd.
- Gebruik alleen de gespecificeerde Hochiki-montagedozen (of CHQ-WPK Weersbestendigheidskit) met dit wandsireneflitser /bakken voor wandsirene.
- Installeer de unit alleen in een daarvoor geschikte omgeving. Met name de volgende omstandigheden moeten worden vermeden:
 - o Te hoge omgevingstemperatuur.
 - o Locaties waar overmatige condensatie of vocht aanwezig is (tenzij CHQ-WPK wordt gebruikt).
 - o Gevaarlijke ruimten.

- ❑ Er mag geen hoogspanningsmeter worden gebruikt met deze apparaten of met een van de aangegeven bases.
- ❑ Controleer of de unit goed aan de montagebasis is bevestigd (en CHQ-WPK indien gebruikt).
- ❑ Controleer voor een correcte bedrading of de kabels worden bedraad zoals in Afb. 4 is aangegeven.

VERGRENDELMECHANISME

De units kunnen op de betreffende montagebasis worden vergrendeld door het verwijderen van het kunststof lijpe aan de onderkant van de signaalgever (zie Afb. 1).



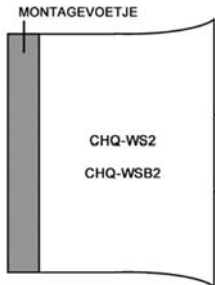
Afb. 1

De unit kan dan alleen worden verwijderd met behulp van een speciaal gereedschap, TSE-SRT, dat bij Hochiki Europe verkrijgbaar is.

INSTALLATIE

Zowel het CHQ-WS2 wandsirene als de CHQ-WSB2 wandsireneflitsler zijn ontworpen om direct op de rode standaard montagebasis te worden gemonteerd. (YBO-R-R/3 (RED) of de rode montagebasis voor de kortsluitingsisolator (YBO-R/SCI (RED) of

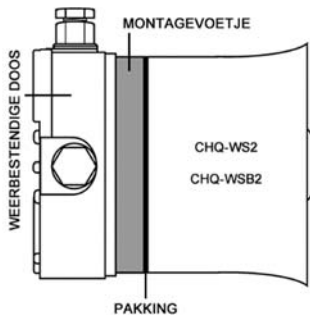
YBN-R/3 (WHT)-SCI in dezelfde methode als een sensor (zie Afb. 2). De aansluitklemmen op de montagebasis houden de apparaten op hun plaats.



Afb. 2

Bevestig de montagebasis met geschikte bevestigingen aan het benodigde oppervlak. Zie Afb. 4 voor de juiste bedrading van de montagebasis.

Gebruik bij het installeren van een van deze apparaten buitenshuis de CHQ-WPK Weerbestendigheidskit. Deze kit bestaat uit een weerbestendige doos en twee pakkingen, die in combinatie met een van beide montagevoetjes moeten worden gebruikt om de IP-rating te behouden (zie Afb. 3). Raadpleeg voor meer informatie de instructies van de CHQ-WPK Weersbestendigheidskit (2-3-0-627).



Afb. 3

BEDRADING

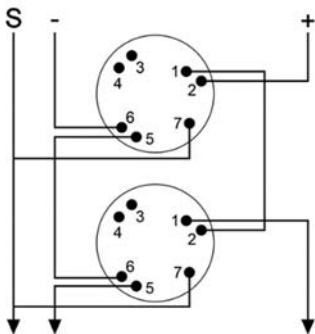
Raadpleeg Afb. 4 voor het aansluiten van de rode standaard montagebasis (YBN-R/3(RED)) en de montagebasis voor de kortsluitingsisolator (YBO-R/SCI(RED)):

TONEN

Alle 51 tonen die door deze apparaten worden gegenereerd voldoen aan de EN54-norm. Raadpleeg de volgende documenten op onze website voor meer informatie:

- AP117 – Tonen en volumes van baken van wandaudioalarm
- AP084 – Tonen en volumes van wandaudioalarm

De standaardtoon is Toon 1 (9925 Hz: 250 ms/ 628 Hz: 250 ms.



Afb. 4

Raadpleeg de instructies nr. 2-3-0-1499 voor YBN-R/3(WHT)-SCI-bedrading)



CHQ-WS2 (alle varianten)	0832-CPR-F1437	09	EN 54-3 Alarmapparatuur - signaalgever EN 54-23
CHQ-WSB2 met witte leds (alle varianten)	0832-CPR-F02562	14	EN 54-3 Brandalarmapparatuur EN 54-23 Visuele alarmapparatuur (VAD)
CHQ-WSB2 met rode leds (alle varianten)	0832-CPR-F0563	14	EN 54-3 Brandalarmapparatuur EN 54-23 Visuele alarmapparatuur (VAD)

Alle apparatuur werd vervaardigd door Hochiki Europe (UK) Limited
Voor informatie over essentiële kenmerken wordt verwezen naar de relevante Verklaring van
overeenstemming die op www.hochikieurope.com staat vermeld.

CHQ-WSB2 VOLUME/STROOM COMPATIBILITEIT

Instelling YBO-BSB2			Overeenkomstig CHQ-WSB2-niveau	
Geluidsniveau dB(A)	Stroom mA		Geluidsniveau dB(A)	Stroom mA*
Uit	Rust	→	Uit	Rust
50	0,8	→	90	2,0
55	0,8	→	90	2,0
60	0,8	→	90	2,0
70	0,8	→	90	2,0
78	1,5	→	90	2,0
80	2,0	→	90	2,0
85	3,0	→	95	3,0
88	4,5	→	98	4,5
90	6,5	→	100	6,5
93	8,0	→	102	8,0
94	10	→	102	8,0
95	11	→	102	8,0
98	16	→	102	8,0

Let op: dit is alleen de stroom van de wandsirene. Als de flitser in werking is, tel dan bij deze waarde 7mA op.

Als een bedieningspaneel niet van de CHQ-WSB2 is voorzien, wordt deze herkend als een YBO-BSB2. In de tabel rechts ziet u het volume dat als YBO-BSB2 is ingesteld en het corresponderende niveau dat op de CHQ-WSB2 is ingesteld door een willekeurige paneelconfiguratiesoftware die de CHQ-WSB2 als YBO-BSB2 herkent.

Als bijvoorbeeld 55dB (A) op het paneel is geselecteerd voor een YBO-BSB2, wordt het werkelijke volume van de CHQ-WSB2 ingesteld op 90dB(A).

Bij de berekening van de totale lusbelasting moet rekening worden gehouden met deze verschillen in stroomsterkte.

CHQ-WSB2 KENMERKEN VAN FLITSERLICHTDEKKING

De CHQ-WSB2/RL en CHQ-WSB2/WL zijn "O"-geclassificeerde flitsers ontworpen volgens EN54-23, zie toepassingsnota AP132 voor de juiste lichtopbrengst. Volumedekkingsdiagrammen voor elk type Flitsfrequentie O-nominaal ~ 0,5Hz (fout) en compatibiliteitsfunctie ~ 1Hz

PL INSTRUKCJA MONTAŻU ŚCIENNEGO SYGNALIZATORA AKUSTYCZNEGO I ŚCIENNEGO SYGNALIZATORA AKUSTYCZNO-OPTYCZNEGO

UWZGLĘDNIONE PRODUKTY: Ścienne sygnalizatory akustyczne CHQ-WS2, CHQ-WS2(WHT), CHQ-WSB2/WL, CHQ-WSB2/RL, CHQ-WSB2(WHT)/RL, Ścienne sygnalizatory akustyczno-optyczne CHQ-WSB2(WHT)/WL
KOMPATYBILNE PODSTAWY: YBN-R/3(WHT)-SCI, YBO-R/3(RED), YBO-R/3(WHT), YBO-R/SCI(RED)

WSTĘP

Sygnalizator CHQ-WS2 jest adresowalnym ściennym sygnalizatorem akustycznym zasilanym z pętli. Sygnalizator CHQ-WSB2 jest adresowalnym ściennym sygnalizatorem akustyczno-optycznym zasilanym z pętli. Obydwa moduły są kompatybilne ze standardową czerwoną podstawą montażową (YBO-R/3 (RED)) i czerwoną podstawą montażową z izolatorem (YBO-R/SCI (RED)). Z tymi urządzeniami nie należy podejmować prób stosowania podstaw innego typu. Zarówno sygnalizatory akustyczne, jak i podstawy są również dostępne w wersji WHITE w kolorze białym (YBO-R/3 (WHT) (patrz wyżej)).

Zarówno CHQ-WS2 jak i CHQ-WSB2 posiadają stopień ochrony IP 21C do użytku wewnętrznego, ale mogą być zastosowane jako odporne na warunki atmosferyczne, gdy są używane w połączeniu z zestawem CHQ-WPK Weather Proofing Kit, w którym to przypadku posiadają stopień ochrony IP 65*1, ale tylko wtedy, gdy zostaną użyte zgodnie z instrukcją CHQ-WPK (2-3-0-627).

*1Produkt ten został dopuszczony do stosowania w klasie ochrony IP 33C tylko przez LPCB

USTAWIANIE ADRESU (PRZY POMOCY RĘCZNEGO PROGRAMATORA)

Urządzenia wymagają ręcznego ustawienia adresu w zakresie od 1 do 127. Adres sygnalizatora akustycznego można ustawić za pomocą ręcznego programatora (TCH-B200), ponieważ oba urządzenia zawierają odpowiednie zaciski, które pasują bezpośrednio do programatora. Szczegółowe informacje na temat ustawiania adresu można znaleźć w instrukcji obsługi programatora TCH-B200. Adres należy ustawić przed instalacją.

RODZAJE SYGNAŁÓW I ICH NATĘŻENIE

W tabeli 1 przedstawiono pełny zakres sygnałów akustycznych dostępnych w sygnalizatorach CHQ-WS2 i CHQ-WSB2 wraz z wartościami poboru prądu podczas pracy. Sygnalizatory mogą również emitować szeroką gamę sygnałów akustycznych zatwierdzonych normą EN54-3; sygnały te podano w tabeli 2.

Rodzaj sygnału akustycznego emitowanego przez sygnalizator oraz jego głośność można wybrać i ustawiać za pomocą panelu sterowania, zatem należy sprawdzić możliwości panelu udostępniane w tym zakresie przez producenta. Elementy sygnalizatora akustycznego i sygnalizatora świetlnego systemu CHQ-WSB2 mogą być sterowane niezależnie, należy sprawdzić kompatybilność z producentem centrali alarmowej.

Tabela 1 – Pobór prądu (mA)					
Nominalny sygnał akustyczny dB(A)*	90	95	98	100	102

WS2 (sygnalizator akustyczny włączony)	2,0	3,0	4,5	6,5	8,0
WSB2 (sygnalizatory akustyczny i optyczny włączone)	9,0	10,0	11,5	13,5	15,0

Zakres napięcia zasilania 17-41 Vdc. Maks. pobór mocy 287 mW @ 41 Vdc (tylko sygnalizator świetlny).

* Pełna lista wartości ciśnienia akustycznego zgodnych z EN54-3 A znajduje się w notach aplikacyjnych AP084 i AP117 (dostępne na naszej stronie internetowej).

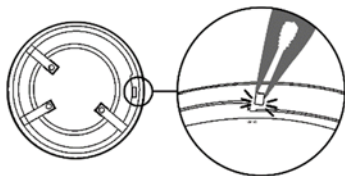
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Należy upewnić się, że urządzenie zostało zainstalowane zgodnie z lokalnymi normami lub przepisami.
- Z opisywanymi ściennymi sygnalizatorami akustycznymi i ściennymi sygnalizatorami akustyczno-optycznymi należy używać wyłącznie podanych podstaw montażowych firmy Hochiki (lub zestawu CHQ-WPK Weather Proofing Kit).
- Urządzenia należy montować w odpowiednim otoczeniu, w szczególności należy unikać:
 - o Nadmiernej wysokiej temperatury otoczenia.
 - o Miejsc występowania nadmiernej kondensacji lub wilgoci (chyba że stosuje się zestaw CHQ-WPK).
 - o Stref niebezpiecznych.
- W przypadku opisywanych urządzeń lub podstaw nie wolno używać testera wysokiego napięcia.

- Należy się upewnić, że urządzenie jest bezpiecznie przymocowane do podstawy montażowej (oraz do zestawu CHQ-WPK, jeżeli jest wykorzystywany).
- Podłączenie kabli należy wykonać zgodnie z Rys. 4.

MECHANIZM ZATRZASKOWY

Urządzenia można umocować za pomocą zatrzasku w odpowiedniej podstawie montażowej usuwając plastikowy kołnierzyk ze spodniej części sygnalizatora (patrz Rys. 1).

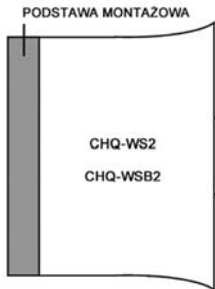


Rys. 1

Sygnalizator można wtedy zdemontować wyłącznie za pomocą specjalnego narzędzia TSE-SRT dostępnego w Hochiki Europe.

MONTAŻ

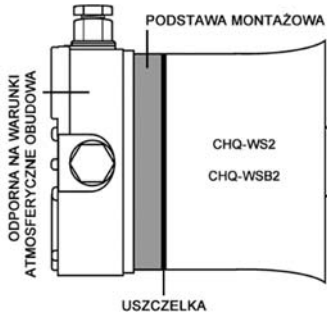
Zarówno ścienny sygnalizator akustyczny CHQ-WS2 jak i ścienny sygnalizator akustyczno-optyczny CHQ-WSB2 są przeznaczone do montażu bezpośrednio na standardowej podstawie montażowej w kolorze czerwonym (YBO-R/3(RED)) lub na podstawie montażowej z izolatorem zwarc (YBO-R/SCI(RED)) albo YBN-R/3(WHT)-SCI w taki sam sposób jak czujnik patrz Rys. 2). Zaciski na podstawie montażowej utrzymują urządzenia we właściwym miejscu.



Rys. 2

Należy przymocować podstawę montażową do żądanej powierzchni za pomocą odpowiednich mocowań. Prawidłowe okablowanie podstawy montażowej pokazano na Rys. 4.

W przypadku instalacji któregoś z tych urządzeń na zewnątrz należy zastosować zestaw CHQ-WPK Weather Proofing Kit. Zestaw ten składa się z odpornej na warunki atmosferyczne obudowy i dwóch uszczelkek, które muszą być stosowane w połączeniu z jedną lub drugą podstawą montażową w celu utrzymania wartości IP (patrz Rys. 3). Więcej informacji można znaleźć w instrukcji zestawu CHQ-WPK Weather Proofing Kit (2-3-0-627).



Rys. 3

PODŁĄCZENIE PRZEWODÓW

W celu podłączenia przewodów do standardowej podstawy montażowej w kolorze czerwonym (YBO-R/3(RED)) oraz podstawy montażowej z izolatorem zwarć w kolorze czerwonym (YBO-R/SCI(RED)) należy skorzystać z Rys. 4:

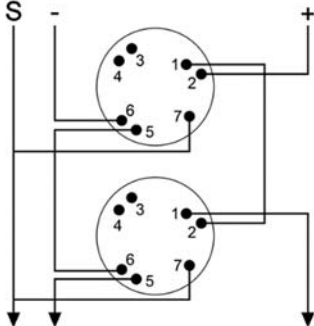
RODZAJE SYGNAŁÓW DŹWIĘKOWYCH

Wszystkie 51 sygnałów dźwiękowych generowanych przez te urządzenia jest zgodnych z normą EN54. Więcej informacji można znaleźć w poniższych dokumentach dostępnych na naszej stronie internetowej:

AP117 – Sygnały dźwiękowe ściennego sygnalizatora akustycznego i optycznego oraz ich natężenie

AP084 – Sygnały dźwiękowe ściennego sygnalizatora akustycznego oraz ich natężenie

Domyślnym sygnałem dźwiękowym jest Sygnał 1
(9925 Hz: 250 ms/
628 Hz : 250 ms.



Rys. 4

(Należy zapoznać się z odrębną instrukcją nr 2-3-0-1499 odnośnie okablowania YBN-R/3(WHT)-SCI)



CHQ-WS2 (wszystkie warianty)	0832-CPR-F1437	09	EN54-3 Pożarowe urządzenia alarmowe Sygnalizatory akustyczne EN54-23
CHQ-WSB2 z białymi diodami LED (wszystkie warianty)	0832-CPR-F02562	14	EN54-3 Pożarowe urządzenia alarmowe EN54-23 Sygnalizatory optyczne (VAD)
CHQ-WSB2 z czerwonymi diodami LED (wszystkie warianty)	0832-CPR-F0563	14	EN54-3 Pożarowe urządzenia alarmowe EN54-23 Sygnalizatory optyczne (VAD)

Wszystkie urządzenia zostały wyprodukowane przez Hochiki Europe (UK) Limited
Informacje na temat zasadniczych charakterystyk można znaleźć w odpowiedniej deklaracji właściwości
użytkowych (Declaration of Performance) dostępnej na stronie internetowej www.hochikieurope.com

STOSUNEK NATĘŻENIE DŹWIĘKU/PRAŁ DLA CHQ-WSB2

Ustawienie YBO-BSB2			Odpowiadający poziom CHQ-WSB2	
Poziom głośności dźwięku dB(A)	Prąd mA		Poziom głośności dźwięku dB(A)	Prąd mA
Wyłączony	Spoczynkowy	→	Wyłączony	Spoczynkowy
50	0,8	→	90	2,0
55	0,8	→	90	2,0
60	0,8	→	90	2,0
70	0,8	→	90	2,0
78	1,5	→	90	2,0
80	2,0	→	90	2,0
85	3,0	→	95	3,0
88	4,5	→	98	4,5
90	6,5	→	100	6,5
93	8,0	→	102	8,0
94	10	→	102	8,0
95	11	→	102	8,0
98	16	→	102	8,0

Należy pamiętać, że jest to tylko sygnał dźwiękowy. Jeżeli działa sygnalizator optyczny, do tej wartości należy dodać 7 mA.

Jeżeli w centrali nie zaimplementowano CHQ-WSB2, wtedy urządzenie zostanie rozpoznane jako YBO-BSB2. Tabela po prawej stronie przedstawia poziom głośności w ustawieniu dla YBO-BSB2 oraz odpowiadający mu poziom głośności w ustawieniu dla CHQ-WSB2 w przypadku dowolnego oprogramowania konfiguracyjnego centrali alarmowej rozpoznającego CHQ-WSB2 jako YBO-BSB2.

Na przykład, jeżeli wybrana zostanie wartość 55dB (A) na panelu dla YBO-BSB2, rzeczywisty poziom głośności dla CHQ-WSB2 ustawiony zostanie na 90dB (A).

Różnice te należy uwzględnić przy obliczaniu całkowitego obciążenia pętli.

CHARAKTERYSTYKA ZASIĘGU ŚWIETLNEGO SYGNALIZATORA OPTYCZNEGO CHQ-WSB2
CHQ-WSB2/RL oraz CHQ-WSB2/WL są sygnalizatorami optycznymi klasy "O" zaprojektowanymi zgodnie z normą EN54-23. Odpowiednie wartości strumienia świetlnego można znaleźć w nocie aplikacyjnej AP132 wraz z wykresami zasięgu wolumetrycznego dla każdego z typów. Częstotliwość błysku klasy O ~ 0.5Hz (Domyślnie), Tryb zgodności ~ 1Hz

RU УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ НАСТЕННЫХ ЗВУКОВЫХ И СВЕТОЗВУКОВЫХ ОПОВЕЩАТЕЛЕЙ

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРОДУКТЫ: Настенные звуковые оповещатели CHQ-WS2, CHQ-WS2(WHT), настенные светозвуковые оповещатели CHQ-WSB2/WL, CHQ-WSB2/RL, CHQ-WSB2(WHT)/RL, CHQ-WSB2(WHT)/WL
СОВМЕСТИМЫЕ БАЗЫ:
YBN-R/3(WHT)-SCI, YBO-R/3(RED), YBO-R/3(WHT), YBO-R/SCI(RED)

ВВЕДЕНИЕ

CHQ-WS2 — это настенный звуковой оповещатель с питанием от шлейфа, имеющий доступный адрес. CHQ-WSB2 — это настенный светозвуковой оповещатель с питанием от шлейфа, имеющий доступный адрес. Оба устройства совместимы со стандартной красной монтажной базой (YBO-R/3(RED)) и красной базой с изолятором (YBO-R/SCI(RED)); коннекторы этих устройств подходят к обоим типам этих баз. Запрещено использование для данных устройств других типов баз. Оба оповещателя и базы доступны в БЕЛОМ варианте (YBO-R/3(WHT)) (см. выше).

Устройства CHQ-WS2 и CHQ-WSB2 имеют класс защиты от проникновения IP21C и предназначены для использования в помещениях, однако они могут быть защищены от непогоды при использовании в комбинации с комплектом для защиты от непогоды CHQ-WPK. В этом случае их класс защиты от проникновения становится IP65*1, но только при условии эксплуатации согласно указаниям, применимым к комплекту CHQ-WPK (2-3-0-627).

*1 Данное изделие сертифицировано по классу IP33С Комитетом сертификации предотвращения потерь

НАСТРОЙКА АДРЕСОВ (ПОРТАТИВНЫМ ПРОГРАММИРУЮЩИМ УСТРОЙСТВОМ)

Необходима ручная адресация устройств в диапазоне от 1 до 127. Адреса оповещателей можно задать с помощью портативного программирующего устройства (ТСН-В200) благодаря наличию в них соответствующих клемм, рассчитанных на прямое подключение к нему. Более подробная информация о присвоению адресов приведена в руководстве к устройству ТСН-В200. Присвоить адреса необходимо до монтажа.

ТИПЫ ТОНОВ И УРОВНИ ГРОМКОСТИ

В таблице 1 ниже приведен полный спектр звуковых сигналов оповещателей СНQ-WS2 и СНQ-WSB2, включая значения потребляемого тока при функционировании. Кроме того, эти устройства могут использовать различные типы по стандарту EN54-3; они перечислены в таблице 2.

Тип тона и уровень громкости звукового оповещателя выбираются и контролируются на контрольной панели, поэтому вам следует узнать у производителя контрольной панели об имеющихся опциях и значениях по умолчанию. Оповещатель и световые элементы модели СНQ-WSB2 могут управляться изолированно. Совместимость следует уточнить у изготовителя конкретной панели управления.

Ном. уровень выходного сигнала дБ(А)*	90	95	98	100	102

WS2 (оповещатель активирован)	2,0	3,0	4,5	6,5	8,0
WSB2 (оповещатель и световой сигнализатор активированы)	9,0	10,0	11,5	13,5	15,0

Диапазон напряжений питания: 17...41 В пост. т.
Макс. потребляемая мощность: 287 мВт при 41 В пост. т. (только световой сигнализатор)

* Ознакомьтесь с указаниями по применению AP084 и AP117 (на нашем веб-сайте), в которых приведен полный список уровней громкости звука в соответствии со стандартом EN54-3 А.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Убедитесь в том, устройство установлено в соответствии с местными стандартами и нормами.
- С данным настенным оповещателем/светозвуковым оповещателем допускается использование только указанных компанией Нoshiki монтажных баз (или комплекта для защиты от непогоды СНQ-WPK).
- Устанавливайте оповещатель только в пригодных для этого условиях; в частности, необходимо избегать установки в следующих условиях:
 - крайне высокая температура окружающей среды;
 - наличие избыточной конденсации или влаги (кроме случаев использования комплекта СНQ-WPK).

- опасные зоны.
- ❑ Не допускается использование измерителя высокого напряжения с данными устройствами или с любой из указанных баз.
- ❑ Убедитесь в том, что устройство надежно закреплено на монтажной базе (включая комплект CHQ-WPK, если таковой используется).
- ❑ Для проверки правильности проводки убедитесь в том, что провода подсоединены так, как показано на рис. 4.

МЕХАНИЗМ БЛОКИРОВКИ

Устройства можно зафиксировать на соответствующей монтажной базе посредством удаления пластикового выступа на нижней стороне оповещателя (см. рис. 1).

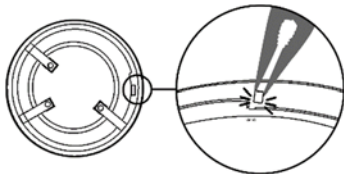


рис. 1

В этом случае демонтировать устройство можно только с помощью специального инструмента для демонтажа (TSC-SRT), который можно приобрести в Hochiki Europe.

УСТАНОВКА

Настенный оповещатель CHQ-WS2 и настенный светозвуковой оповещатель CHQ-WSB2 предназначены для установки непосредственно на красную стандартную

монтажную базу (YBO-R/3(RED)) либо красную монтажную базу с изолятором короткого замыкания (YBO-R/SCI(RED)) либо YBN-R/3(WHT)-SCI аналогично варианту с датчиком (см. рис. 2). Устройство удерживается на монтажной базе с помощью клемм.

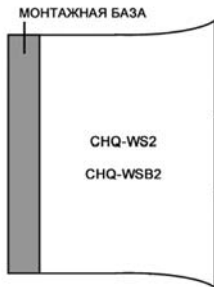


рис. 2

Закрепить монтажную базу в нужном месте, используя подходящий крепеж. Схема проводных соединений приведена на рис.4.

При установке любого из данных устройств вне помещений необходимо использовать комплект CHQ-WPK. Комплект состоит из задней крышки, защищающей от непогоды, и двух прокладок, которые необходимо использовать вместе с любой из монтажных баз для соблюдения требований класса IP (см. рис. 3). Подробная информация приведена в инструкции к комплекту CHQ-WPK (2-3-0-627).

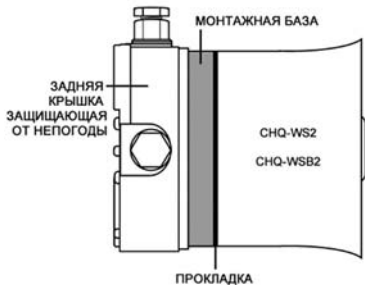


рис. 3

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРОВОДОВ

На рис. 4 приведена схема проводных соединений красной стандартной монтажной базы (YBO-R/3(RED)) и монтажной базы с изолятором короткого замыкания (YBO-R/SCI(RED)):

ТОНА

Каждый из 51 тона, генерируемый данными устройствами, соответствуют стандарту EN54. Подробности приведены в следующих документах, доступных на нашем веб-сайте:

AP117: тона и громкость звучания настенных светозвуковых оповещателей

AP084: тона и громкость звучания настенных оповещателей

По умолчанию задан тон 1 (9925 Гц: 250 мс/
628 Гц: 250 мс

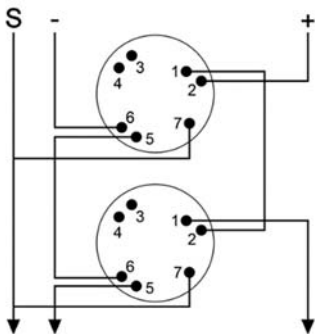


рис. 4

(см. отдельные инструкции № 2-3-0-1499 касательно проводных соединений модели YBN-R/3(WHT)-SCI)



CHQ-WS2 (все модификации)	0832-CPR-F1437	09	Устройства сигнализации EN 54-3 оповещатель EN 54-23
CHQ-WSB2 с индикаторами белого цвета (все модификации)	0832-CPR-F02562	14	EN54-3 Устройства оповещения о возгорании EN54-23 устройство визуальной сигнализации (VAD)
CHQ-WSB2 с индикаторами красного цвета (все модификации)	0832-CPR-F0563	14	EN54-3 Устройства оповещения о возгорании EN54-23 устройство визуальной сигнализации (VAD)

Все устройства изготовлены компанией Hochiki Europe (UK) Limited
Информация об основных характеристиках оборудования приведена в декларации о рабочих характеристиках на сайте www.hochikieurope.com

ГРОМКОСТЬ МОДЕЛИ CHQ-WSB2/СОВМЕСТИМОСТЬ ПО ТОКУ

Настройки модели YBO-BSB2			Соответствующий уровень модели CHQ-WSB2	
Уровень громкости дБ(А)	Ток, мА		Уровень громкости дБ(А)	Ток, мА*
Выкл.	Бездействие	→	Выкл.	Бездействие
50	0,8	→	90	2,0
55	0,8	→	90	2,0
60	0,8	→	90	2,0
70	0,8	→	90	2,0
78	1,5	→	90	2,0
80	2,0	→	90	2,0
85	3,0	→	95	3,0
88	4,5	→	98	4,5
90	6,5	→	100	6,5
93	8,0	→	102	8,0
94	10	→	102	8,0
95	11	→	102	8,0
98	16	→	102	8,0

*Это ток только оповещателя. При использовании светового оповещателя к этому значению необходимо прибавить 7 мА.

Если для панели управления не используется модель CHQ-WSB2, она будет распознана как модель YBO-BSB2. В таблице справа показан уровень громкости, заданный для модели YBO-BSB2, и соответствующий уровень, заданный на модели CHQ-WSB2 любой программой настройки панели, которая распознает модель CHQ-WSB2 как YBO-BSB2.

Например, если уровень 55 дБ(А) выбран на панели для модели YBO-BSB2, фактическая громкость модели CHQ-WSB2 будет установлена на уровне 90 дБ(А).

Эти различия в токе следует принимать во внимание при расчете общей нагрузки на шлейфы.

УГОЛ ОХВАТА СВЕТОВОГО ЛУЧА МОДЕЛИ CHQ-WSB2

CHQ-WSB2/RL и CHQ-WSB2/WL — это световые сигнализаторы с номиналом «О», конструкция которых изготовлена согласно стандарту EN54-23. В указании по применению AP132 приведены соответствующие объемные контуры рабочих зон со светоотдачей каждого из этих типов. Частота вспышек, номинал «О» ~ 0,5 Гц (по умолчанию), режим совместимости ~ 1 Гц



Hochiki Europe (UK) Limited,
Gillingham Business Park,
Gillingham, Kent ME8 0SA
United Kingdom

T: +44(0)1634 260133
F: +44(0)1634 260132

E: sales@hochikieurope.com
W: www.hochikieurope.com

2-3-0-1752/ISS5/SEPT18

(intentionally blank page)

(intentionally blank page)

